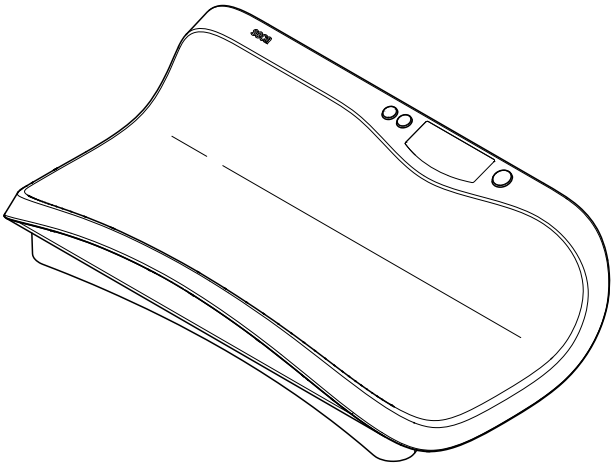
seca 376



seca
Präzision für die Gesundheit

(D) Bedienungsanleitung und Garantieerklärung 3

(GB) Instruction manual and guarantee 33

(FR) Mode d'emploi et garantie 63

(IT) Manuale di istruzioni e garanzia 94

(ES) Manual de instrucciones y garantia 124

(DK) Betjeningsvejledning og garantibevis. 155

(S) Bruksanvisning och garanti 185

(N) Bruksanvisning og garantierklæring. 215

(FIN) Käyttöohje ja takuu. 244

(NL) Bedieningshandleiding en garantieverklaring 274

(PT) Instruções de utilização e declaração de garantia 305

(GR) Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση 336

(PL) Instrukcja obsługi i gwarancja 368

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Garanterat! 186
2. Apparatbeskrivning 187
   - 2.1 Gratulerar! 187
   - 2.2 Användningsändamål 187
3. Säkerhetsinformation 187
   - 3.1 Grundläggande säkerhetsföreskrifter 187
   - 3.2 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen 188
   - 3.3 Hantering av batterier 189
4. Översikt 190
   - 4.1 Manöverorgan 190
   - 4.2 Symboler på displayen 191
   - 4.3 Märkningar på typskylten 191
   - 4.4 Menystruktur 193
5. Innan du kan sätta igång. 194
   - 5.1 Ordna strömförsörjningen 194
     - Lägg i batterier 194
     - Anslut nätadaptern (tillval) 194
   - 5.2 Uppställning av vågen. 195
6. Användning 195
   - 6.1 Vägning 195
     - Start av vägningen 196
     - Tarera tilläggsvikten (TARE). . . 196
     - Kontinuerlig visning av mätvärde (HOLD) 196
     - Sändning av mätvärden till trådlös mottagare 197
     - Automatisk omkoppling mellan vägningsområden 197
     - Avstängning av vågen 197
   - 6.2 Användning av övriga funktioner 198
     - Navigering i menyn 198
     - Användning av differensvärdes-funktionen (BMIF) 199
     - Aktivering av Autohold-funktionen (Ahold) 200
     - Aktivering av signaltoner (BEEP) 200
     - Inställning av dämpning (Fil) . . 201
     - Återgång till fabriksinställningar (RESET) 201
7. Det trådlösa nätverket seca 360° wireless 202
   - 7.1 Inledning. 202
     - seca Radiogrupper 202
     - Kanaler 203
     - Apparatidentifiering 203
   - 7.2 Användning av vågen i en radiogrupp 204
     - Aktivering av radiomodulen (SYS) 204
     - Inrättande av en radiogrupp (Lrn) 204
     - Aktivering av automatisk överföring (ASend) 206
     - Val av skrivaralternativ (APrt) . . 206
     - Inställning av tid (Time) 207
8. Rengöring 208
9. Vad gör jag om...? 208
10. Service/omkalibrering. 210
    - 10.1 Information om service och omkalibrering 210
    - 10.2 Kontroll av kalibrerings-räkneverkets innehåll 210
11. Tekniska data. 211
12. Tillbehör 212
13. Avfallshantering 213
    - 13.1 Omhändertagande av apparaten 213
    - 13.2 Batterier 213
14. Garanti 213
15. Försäkran om överensstämmelse. 214

1. GARANTERAT!

När du köper en seca-produkt får du inte bara en teknik som har mognat under mer än ett sekel, utan också en kvalitet som har bekräftats av myndigheter, lagar och olika institut. seca-produkterna uppfyller EU:s direktiv och normer och den nationella lagstiftningen. Med seca köper du framtiden.

Produkterna i bruksanvisningen uppfyller lagstiftningen om medicinska produkter, dvs. Europaparlamentets och rådets direktiv 93/42/EEG och 2007/47/EG , som har införlivats med de nationella lagarna i hela EU.

Vågar med denna symbol uppfyller de stränga kraven i kalibreringsklass III och får användas för kalibreringspliktiga mätningar inom sjukvården.

Apparaten överensstämmer med EU direktiven.

- **M**: CE-dekal enligt direktiv 2014/31/EU om icke-automatiska vågar (kalibrerade modeller)
- **16**: (Exempel: 2016) år, då bedömningen av överensstämmelsen utförts och CE-märket påsattes (kalibrerade modeller)
- **0102**: Ansvarig metrologisk instans (kalibrerade modeller)
- **0123**: Ansvarig instans medicinska produkter

secas professionalitet är erkänd även av officiella organ. TÜV Product Service, som är ansvarig instans för medicinska produkter, bekräftar med sitt certifikat att seca konsekvent följer de stränga krav som lagen ställer på tillverkare av medicinska produkter. secas kvalitetssäkringssystem omfattar konstruktion, utveckling, produktion, försäljning och service av medicinska vågar och mätsystem.

seca hjälper miljön. Bevarandet av naturresurserna ligger oss varmt om hjärtat. Därför går vi in för att spara förpackningsmaterial överallt där det är praktiskt lämpligt. Det som återstår kan sedan bekvämt tas om hand på platsen tack vare det duala systemet.

2. APPARATBESKRIVNING

2.1 Gratulerar!

Den elektroniska spädbarnsvågen **seca 376** som du nu har skaffat dig är en högprecisionsapparat som samtidigt är mycket robust.

I mer än 170 år har seca ställt sin erfarenhet till hälsans tjänst. Som marknadsledare i många av världens länder skapar seca ständigt nya standarder med sitt innovativa utvecklingsarbete inom vägnings- och mätningsområdet.

2.2 Användningsändamål

Den elektronsika spädbarnsvågen **seca 376** används i enlighet med nationella bestämmelser i första hand vid sjukhus, läkarmottagningar och stationära vårdinrättningar. Den används både för att bestämma födelsevikten och för att kontrollera viktökningen under tillväxtprocessen.

Via det trådlösa nätverket **seca 360° wireless** kan mätresultaten överföras direkt till en seca trådlös skrivare eller till en PC som är försedd med programvaran **seca analytics 105** och med **seca 360° Wireless USB adapter 456**.

3. SÄKERHETSINFORMATION

3.1 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

- Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Förvara bruksanvisningen och den medföljande överensstämmelseförklaringen omsorgsfullt.
- Se noga till att vågen ställs upp stadigt på ett plant och slätt underlag.
- Tappa inte vågen. Utsätt den inte för kraftiga stötar.
- Om du använder vågen med en nätadapter måste du dra nätkabeln så att ingen kan snubbla på den.

- Låt utföra service och omkalibrering regelbundet (se "Service/omkalibrering" på sida 210).
- Låt enbart en auktoriserad servicepartner utföra service och reparationer. Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också e-posta till service@seca.com.
- Använd enbart original seca tillbehör och reservdelar. Annars gäller inte seca-garantin.
- Håll alltid minst cirka 1 meters avstånd till högfrekvensapparater, t.ex. mobiltelefoner, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.

3.2 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen

FARA!
Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Om föreskriften inte följs kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.

VARNING!
Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Om föreskriften inte följs kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.

FÖRSIKTIGT!
Anger en risksituation. Om föreskriften inte följs kan lätta till medelsvåra personskador orsakas.

SE UPP!
Varnar för en eventuell felmanöver med apparaten. Om föreskriften inte följs kan apparatskador eller felaktiga mätvärden orsakas.

OBSERVERA:
Ger extra information om hur apparaten ska användas.

3.3 Hantering av batterier

Apparaten levereras med 6 stavbatterier typ AA. Batterierna går inte att ladda om. Följ nedanstående säkerhetsföreskrifter.

VARNING!
Osakkunnig hantering kan orsaka personskador
Batterier innehåller skadliga ämnen som kan frigöras och explodera vid osakkunnig hantering.

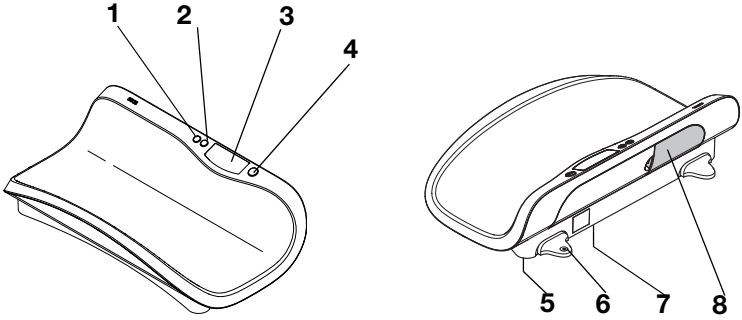
- Försök inte att ladda om batterierna.
- Utsätt inte batterierna för värme.
- Bränn inte upp batterierna.
- Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor om syra har läckt ut. Skölj kontaktstället med rikligt med rent vatten och sök omgående läkarvård.

SE UPP!
Osakkunnig hantering kan orsaka apparatskador och funktionsfel

- Använd enbart föreskriven batterityp (se "Lägg i batterier" på sida 194).
- Byt alla batterierna samtidigt.
- Kortslut inte batterierna.
- Ta ut batterierna om apparaten ska stå oanvänd under en längre tid. Annars kan syra läcka ut i apparaten.

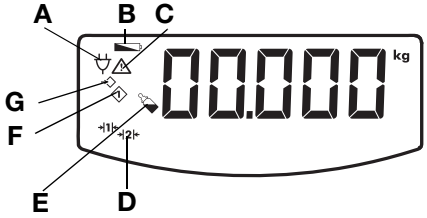
4. ÖVERSIKT

4.1 Manöverorgan



Nr	Manöverorgan	Funktion
1	hold tare ▲	Pilknapp • Under vägningen: - Kort tryckning: Hold-funktionen aktiveras - Lång tryckning: Tare-funktionen aktiveras • I menyn: - Markera en undermeny, markera en menypunkt - Ställ in ett värde
2	send print ↵	Enter-knapp • Under vägningen (om ett trådlöst nätverk har inrättats): - Kort tryckning: Sänd mätvärdet till mottagningsklara apparater (PC med trådlöst USB-modem) - Lång tryckning: Skriv ut mätvärdet (trådlös skrivare) • I menyn: - Bekräfta den markerade menypunkten - Spara inställt värde
3	Display	Bildskärm för mätresultat och för konfigurering av apparaten
4	⏻	Start-knapp - Start och avstängning av apparaten
5	Skruvfötter	4 st, används för noggrann uppriktning
6	Libell	Visar om apparaten står vågrätt
7	Nätanslutning	Används för att ansluta en nätadapter (finns som tillval)
8	Batterifack	Plats för 6 stavbatterier typ AA, 1,5 volt

4.2 Symboler på displayen



	Symbol	Innebörd
A		Drift med nätadapter
B		Batterierna är svaga
C		En ej kalibreringsbar funktion är aktiv
D		Aktuellt utnyttjat vägningsområde: 1: Noggrannare viktangivelse vid lägre vikt 2: Maximal vikt
E		Differensvärdesfunktionen (BMIF: Breast Milk Intake Function) aktiv
F		Mätvärde på minnesplats 1 (BMIF-funktion)
G		Välj minnesplats (BMIF-funktion)

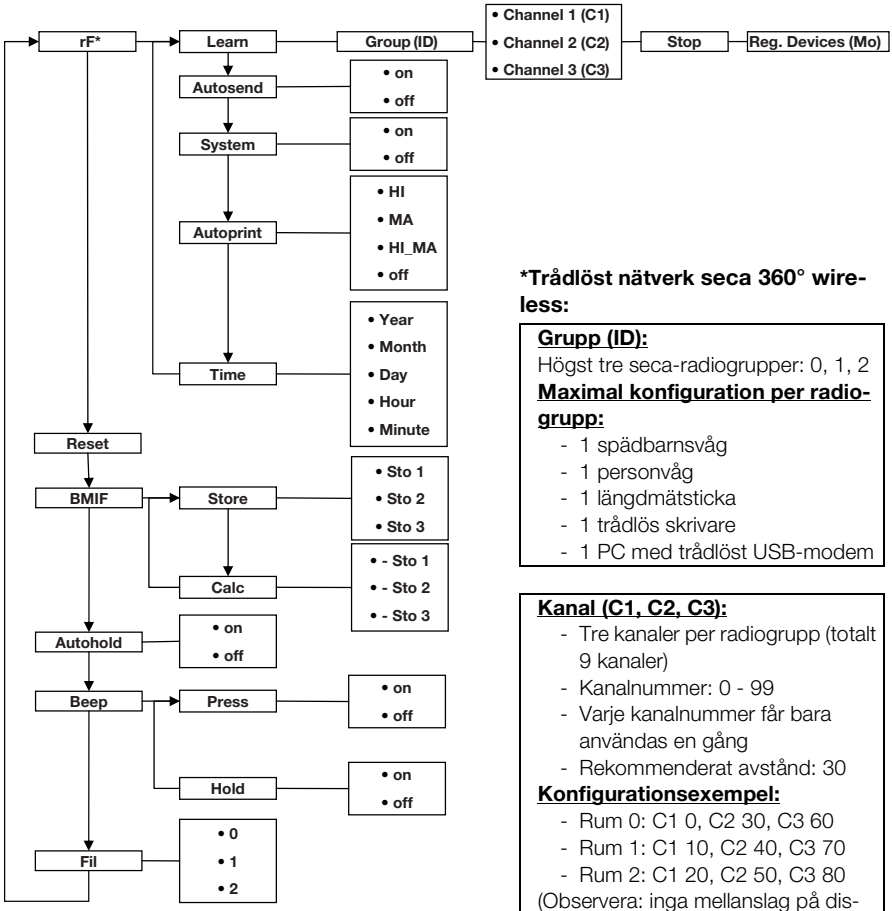
4.3 Märkningar på typskylten

Text/symbol	Innebörd
Modell	Modellnummer
Typ	Typbeteckning
Serie nr	Serienummer
	Följ bruksanvisningen
	Elektromedicinsk apparat typ B
	Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II
FCC ID	För USA: Apparatens godkännandenummer hos USA-myndigheten Federal Communications Commission, FCC

Text/symbol	Innebörd
IC	För Kanada: Apparatens godkännandenummer hos myndigheten Industry Canada
CE	Apparaten överensstämmer med EU:s normer och direktiv.
FC	Symbol för FCC (USA)
+—◉—-	Apparaten får bara drivas med likström
	Apparaten får inte omhändertas som hushållsavfall

4.4 Menystruktur

I apparatens meny står ytterligare funktioner till förfogande. Så kan apparaten konfigureras optimalt för dina användningsvillkor (detaljer från och med sidan 198).



***Trådlöst nätverk seca 360° wireless:**

Grupp (ID):
Högst tre seca-radiogrupper: 0, 1, 2

Maximal konfiguration per radiogrupp:
- 1 spädbarnsvåg
- 1 personvåg
- 1 längdmätsticka
- 1 trådlös skrivare
- 1 PC med trådlöst USB-modem

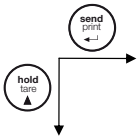
Kanal (C1, C2, C3):
- Tre kanaler per radiogrupp (totalt 9 kanaler)
- Kanalnummer: 0 - 99
- Varje kanalnummer får bara användas en gång
- Rekommenderat avstånd: 30

Konfigurationsexempel:
- Rum 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Rum 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Rum 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Observera: inga mellanslag på displayen)

Identifierade apparater (Mo):
- 1: Personvåg
- 2: Längdmätsticka
- 3: Trådlös skrivare
- 4: PC med trådlöst USB-modem
- 7: Spädbarnsvåg

Navigering:



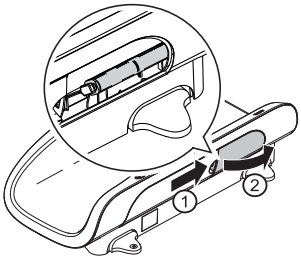
Hämta menyn:



5. INNAN DU KAN SÄTTA IGÅNG…

5.1 Ordna strömförsörjningen

Lägg i batterier

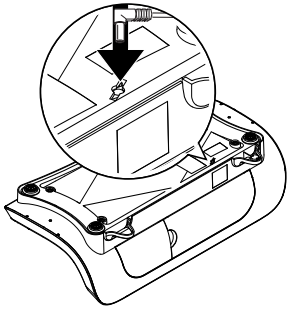


Du behöver 6 stavbatterier typ AA, 1,5 volt (ingår i leveransen).

1. Tryck på batterifacklåset.
2. Ta av batterifacklocket.
3. Ta ut batterihållaren.
4. Lägg batterierna i hållaren.

   OBSERVERA:
   Se till att batteriernas poler är vända åt rätt håll (se märkningen på batterihållaren). Om meddelandet bAtt visas på displayen har du vänt något av batterierna fel, eller också är batterierna tomma.
5. Lägg in hållaren med batterierna i batterifacket.
6. Stäng batterifacket.

Anslut nätadaptern (tillval)

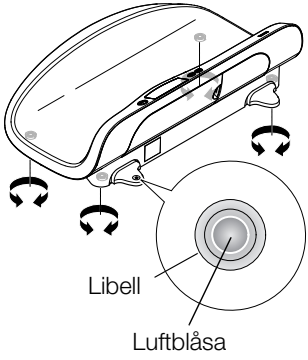


Du kan använda vågen med en nätadapter, som finns som tillbehör.

VARNING!
Fel på nätadaptern kan orsaka person- och sakskador
Nätadaptrar som finns i handeln kan ge högre spänning än den som står på adaptern. Vågen kan bli överhettad, börja brinna, smälta eller kortslutas.
– Använd därför enbart original seca nätadaptrar med 9 V eller reglerad 12 V utspänning.

1. Anslut den stickpropp som behövs för strömförsörjningen till nätadaptern.
2. Sätt in nätadapterns apparatpropp i anslutningsjacket på vågen.
3. Anslut nätadaptern till ett nätuttag.

5.2 Uppställning av vågen



Vågen är komplett monterad vid leveransen.

SE UPP!
Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring
Om vågen och höljet ligger an mot t.ex. en handduk mäts inte vikten korrekt.
– Ställ upp vågen så att den enbart har kontakt med underlaget via skruvfötterna.

1. Ställ upp vågen på ett fast och plant underlag.

SE UPP!
Felaktig mätning på grund av felaktig uppriktning
Vattenpasset är mycket känsligt. Tilläggsvikter, t.ex. handdukar, gör att vågens uppriktning blir felaktig.
– Rikta enbart upp apparaten i obelastat tillstånd.

2. Rikta upp vågen genom att vrida skruvfötterna.
Libellens luftblåsa ska ligga mitt i cirkeln.

6. ANVÄNDNING

6.1 Vägning

VARNING!
Spädbarnet kan skadas svårt vid fall
Spädbarnsvågar ställs ofta upp på högt belägna arbetsytor. Om spädbarnet faller ned från arbetsytan kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.
– Låt aldrig ett spädbarn ligga utan tillsyn på vågen.

Start av vägningen



1. Kontrollera att vågen är obelastaed.
2. Tryck på Start.
   Displayen visar SECA. Därefter visas alla elementen på displayen kortvarigt.
   Vågen är klar för användning när talet 0.000 visas på displayen.
   Om vågen används med en nätadapter visas symbolen ⏚ på displayen.



3. Lägg spädbarnet på vågen.
4. Läs av mätresultatet.

Tarera tilläggsvikten (TARE)

Med funktionen TARE kan du förhindra att en tilläggsvikt (t.ex. en handduk eller en inklädnad på vägningsytan) påverkar vägningsresultatet.

SE UPP!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

Om en tilläggsvikt, t.ex. en stor handduk, berör den yta som vågen står på mäts inte vikten korrekt.

– Kontrollera att eventuella tilläggsvikter bara finns på vågens vägningsyta.



1. Lägg tilläggsvikten på vågen.
2. Håll pilknappen (**hold/tare**) intryckt tills displayen visar meddelandet "NET".



3. Vänta tills displayen har slutat att blinka och istället visar 0.000.
4. Lägg spädbarnet på vågen.



5. Läs av mätresultatet.
   Tilläggsvikten dras automatiskt ifrån.



6. Om du vill avaktivera TARE-funktionen trycker du på pilknappen (**hold/tare**) tills meddelandet "NET" inte längre visas, Du kan också stänga av vågen.

OBSERVERA:

Den största vikt som kan visas minskas med vikten av de föremål som redan ligger på vågen.

Kontinuerlig visning av mätvärde (HOLD)

Om du aktiverar HOLD-funktionen visas viktvärdet även efter att vågen har avlastats. Då kan du ta hand om spädbarnet innan du noterar viktvärdet.



1. Belasta vågen.



2. Tryck kort på pilknappen (**hold/tare**).
   Displayen blinkar tills en stabil vikt har mätts. Därefter visas viktvärdet kontinuerligt. ⚠ - symbolen (ej kalibreringsbar funktion) och meddelandet "HOLD" visas.



3. Om du vill avaktivera HOLD-funktionen trycker du kort på pilknappen (**hold/tare**).
   ⚠ - symbolen och meddelandet "HOLD" visas då inte längre.

OBSERVERA:
Om Autohold-funktionen är aktiv visas viktvärdet automatiskt kontinuerligt. se "Aktivering av Autohold-funktionen (Ahold)" på sida 200.

Sändning av mätvärden till trådlös mottagare

När vågen är integrerad i ett **seca 360° wireless** trådlöst radionätverk, kan mätresultaten skickas till mottagande apparater (radioskrivare, PC med USB radiomodul) per knapptryck.



- Tryck på Enter (**send/print**).
  - Kort tryckning: Sänd mätvärdena till alla mottagningsklara apparater
  - Lång tryckning: Skriv ut mätvärdet på den trådlösa skrivaren

Automatisk omkoppling mellan vägningsområden

Vågen har två vägningsområden. I vägningsområde 1 (→|1|←) kan du få en noggrannare visning, men lastförmågan är lägre. I vägningsområde 2 (→|2|←) kan du utnyttja vågens maximala lastförmåga.



När vågen startas är vägningsområde 1 aktivt. Om du överskrider ett visst viktvärde kopplar vågen automatiskt om till vägningsområde 2.



Gör så här om du vill koppla tillbaka till vägningsområde 1:

- Avlasta vågen helt.
  Vägningsområde 1 blir åter aktivt.

Avstängning av vågen

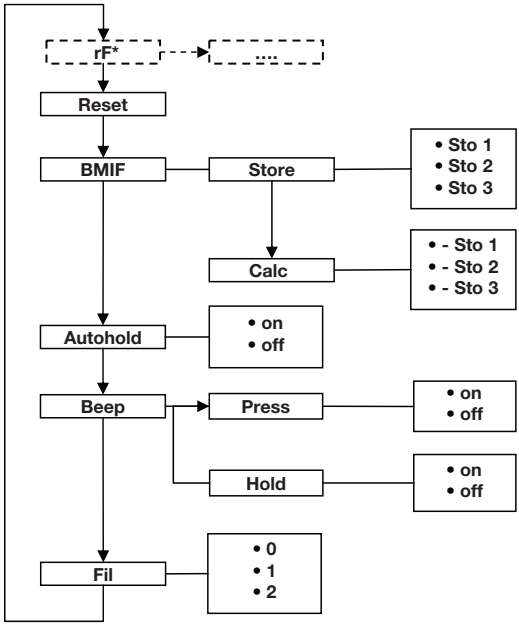
- Tryck på Start.



OBSERVERA:
Vid batteridrift stängs vågen automatiskt av efter en kort stund om den inte belastas.

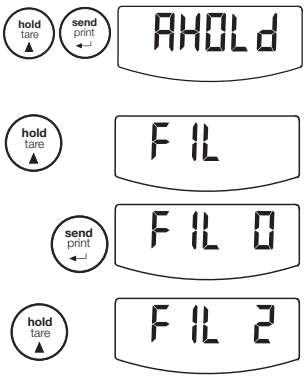
6.2 Användning av övriga funktioner

Vågmenyn innehåller fler funktioner som du kan använda. På så sätt kan du konfigurera vågen optimalt för dina användningsförhållanden.



* Beskrivning av menypunkten "rF" finns i avsnittet "Användning av vågen i en radiogrupp" på sida 204.

Navigering i menyn



1. Starta vågen.
2. Håll pilknappen och Enter intryckta samtidigt.
   Den senast markerade menypunkten visas på displayen (här Autohold, "Ahold").
3. Tryck så många gånger på pilknappen att den önskade menypunkten visas på displayen (här dämpning, "Fil").
4. Bekräfta valet med Enter.
   Den aktuella inställningen för menypunkten eller för en undermeny visas (här steg "0").
5. Om du vill ändra inställningen eller hämta en annan undermeny måste du trycka på pilknappen så många gånger att den önskade inställningen (här steg "2") visas.



6. Bekräfta inställningen med Enter.
   Menyn släcks automatiskt.
7. Om du vill göra fler inställningar måste du hämta menyn på nytt och följa beskrivningen ovan.

OBSERVERA:
Om ingen knapp har tryckts in under cirka 24 sekunder släcks menyn automatiskt.

Användning av differensvärdesfunktion en (BMIF)

Med BMIF-funktionen (BMIF = Breast Milk Intake Function) kan du bestämma den mängd näringsämnen som spädbarnet får i sig under amningen. Spara den aktuella vikten. Efter amningen hämtar du tillbaka den sparade vikten och väger barnet på nytt. Vågen räknar ut differensen, dvs. den upptagna näringsmängden.



1. Starta vågen.
2. Lägg spädbarnet på vågen före amningen.
   Den aktuella vikten visas.



3. Markera punkten BMIF på menyn.
   Symbolen "Differensvärdesfunktion" visas.
4. Bekräfta markeringen.



5. Markera menypunkten Sto.
   Symbolen "Markera minnesplats" visas.
6. Bekräfta markeringen.
   Displayen visar Sto 1.
   Symbolen "Markera minnesplats" visas.
   Pilar blinkar på displayen.





7. Markera en av de tre minnesplatserna (här 2).
8. Bekräfta markeringen.
   Det aktuella viktvärdet sparas.



9. Lägg åter spädbarnet på vågen efter amningen.



10. Markera punkten BMIF (Breast Milk Intake Function) på menyn.
11. Bekräfta markeringen.



12. Markera menypunkten CALC.
13. Bekräfta markeringen.



14. Markera den minnesplats där du sparade spädbarnets ursprungliga vikt (här 2).
    Pilar blinkar på displayen.



15. Bekräfta markeringen.
    Viktdifferensen, dvs. den upptagna näringsmängden, visas.
16. Om du vill avaktivera funktionen markerar du på nytt punkten BMIF på menyn.
17. Bekräfta markeringen.
    Funktionen har nu avaktiverats.
    Menyn släcks automatiskt.

Aktivering av Autohold-funktionen (Ahold)

Om du aktiverar Autohold-funktionen visas mätvärdet vid alla vägningsförlopp även efter att vågen har avlastats. Du behöver alltså inte aktivera Hold-funktionen manuellt vid varje enskilt vägningsförlopp.

OBSERVERA:
På somliga modeller är funktionen aktiverad vid fabriken. Om du vill kan du avaktivera funktionen.



1. Markera punkten "Ahold" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
   Den aktuella inställningen visas.



3. Markera önskad inställning:
   - On
   - Off
4. Bekräfta markeringen.
   Menyn släcks automatiskt.

Aktivering av signaltoner (BEEP)

Du kan ställa in om en signalton ska höras vid varje knapptryckning och när ett stabilt viktvärde har uppnåtts. Det sistnämnda är viktigt för Hold- och Autohold-funktionen.

OBSERVERA:
Funktionen "Signalton vid stabilt viktvärde" aktiveras vid fabriken. Om du vill kan du avaktivera funktionen.



1. Markera punkten "BEEP" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.



3. Markera en menypunkt:
   - Press: Signalton vid knapptryckning
   - Hold: Signalton vid stabilt viktvärde.

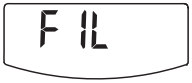


4. Bekräfta markeringen.
   Den aktuella inställningen visas.

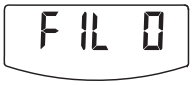
5. Markera önskad inställning:
   - On
   - Off
6. Bekräfta markeringen.
   Menyn släcks automatiskt.
7. Om du vill aktivera signaltonerna också för den andra funktionen upprepar du proceduren.

Inställning av dämpning (Fil)

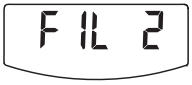
Med hjälp av dämpningen (Fil = filter) kan du minska störningarna vid viktbestämningen (t.ex. på grund av att patienten rör sig).



1. Markera punkten "Fil" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
   Den aktuella inställningen visas.



3. Markera ett dämpningssteg.
   - 0: Svag dämpning
   - 1: Medelstark dämpning
   - 2: Stark dämpning



4. Bekräfta markeringen.
   Menyn släcks automatiskt.

Återgång till fabriksinställningar (RESET)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	Fabriksinställning
Autohold (Ahold)	modellberoende
Signalton (Press)	off
Signalton (Hold)	on
Dämpning (Fil)	0
Lagrat värde Breast Milk Intake Funktion (BMIF)	0 kg
Radiomodul (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

OBSERVERA:
Vid återställning av fabriksinställningarna stängs radiomodulen av. Informationen om befintliga radiogrupper bibehålls. Radiogrupperna behöver inte inrättas på nytt.



1. Markera punkten "Reset" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
   Menyn släcks automatiskt.

3. Stäng av vågen.
   Fabriksinställningarna återställs och är tillgängliga när vågen startas nästa gång.

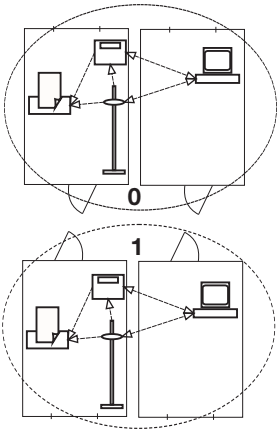
7. DET TRÅDLÖSA NÄTVERKET SECA 360° WIRELESS

7.1 Inledning

Apparaten är utrustad med en radiomodul. Med hjälp av radiomodulen kan mätvärden överföras trådlöst för utvärdering och dokumentation. Data kan överföras till följande apparater:

- seca trådlös skrivare
- PC med seca trådlöst USB-modem

seca Radiogrupper



Det trådlösa nätverket **seca 360° wireless** arbetar med radiogrupper. En radiogrupp är en virtuell grupp av sändare och mottagare. Om flera sändare och mottagare av samma typ ska användas kan apparaten användas för att inrätta upp till tre radiogrupper (0, 1, 2).

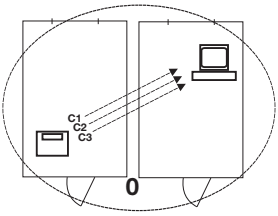
Genom att inrätta flera radiogrupper säkerställer man en tillförlitlig och korrekt adresserad överföring av mätvärden när flera undersökningsrum med jämförbar apparatur används.

Största avstånd mellan sändare och mottagare är ungefär 10 meter. Vissa lokala omständigheter, t.ex. väggarnas tjocklek och beskaffenhet, kan minska räckvidden.

I var och en av radiogrupperna kan följande apparatkombination finnas.

- 1 spädbarnsvåg
- 1 personvåg
- 1 längdmätsticka
- 1 seca trådlös skrivare
- 1 PC med seca trådlöst USB-modem

Kanaler



Inom en radiogrupp kommunicerar apparaterna med varandra via tre kanaler (C1, C2, C3). Detta garanterar en tillförlitlig och störningsfri dataöverföring.

När du inrättar en radiogrupp med vågen föreslår apparaten tre kanaler för att säkerställa en optimal dataöverföring. Vi rekommenderar att du använder de kanalnummer som föreslås.

Du kan också välja kanalnumren (0 – 99) manuellt om du t.ex. ska inrätta flera radiogrupper.

För att dataöverföringen inte ska störas måste kanalerna ligga tillräckligt långt för varandra. Vi rekommenderar att avståndet är minst 30. Ett kanalnummer får bara användas till en enda kanal.

Konfigurationsexempel: Kanalnummer vid inrättande av tre radiogrupper inom en klinik:

- Radiogrupp 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- Radiogrupp 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Radiogrupp 2: C1=20, C2=50, C3=80

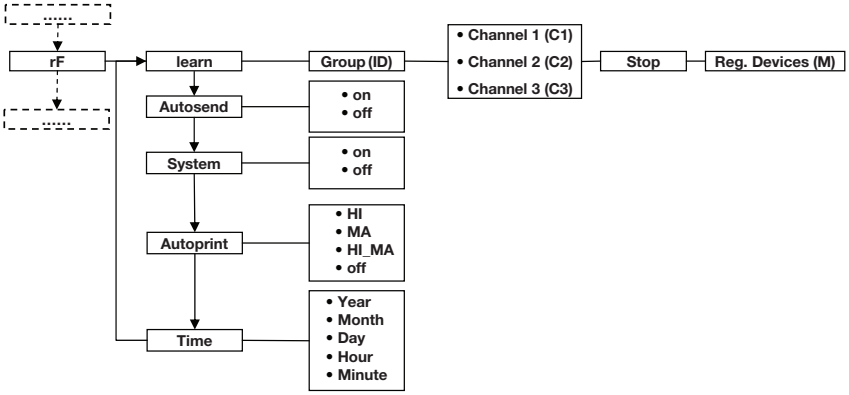
Apparatidentifiering

När du inrättar en radiogrupp med vågen söker den efter andra aktiva apparater i **seca 360° wireless** systemet. De identifierade apparaterna visas på vågdisplayen som moduler (t.ex. MO 3). Siffrorna har följande innebörder:

- 1: Personvåg
- 2: Längdmätsticka
- 3: Trådlös skrivare
- 4: PC med seca trådlöst USB-modem
- 7: Spädbarnsvåg
- 5, 6 och 8-12: Reserverade för systemutbyggnad

7.2 Användning av vågen i en radiogrupp

Alla funktioner som du behöver för att kunna använda apparaten seca i en radiogrupp finns i undermenyn "rF". Information om hur du navigerar i menyn finns på Sida 198.



Aktivering av radiomodulen (SYS)

När apparaten levereras är radiomodulen avaktiverad. Innan du kan inrätta en radiogrupp måste du aktivera modulen.

OBSERVERA:
När du aktiverar radiomodulen ökar apparatens strömförbrukning. Vi rekommenderar dig att använda nätadaptern om apparaten ingår i ett trådlöst nätverk.



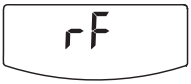
1. Starta apparaten.
2. Gå till undermenyn "rf" och markera menypunkten "SYS".
3. Bekräfta markeringen.



4. Markera inställningen "on".
5. Bekräfta markeringen.
   Menyn släcks automatiskt.

Inrättande av en radiogrupp (Lrn)

Gör så här för att inrätta en radiogrupp:



1. Starta apparaten.
2. Öppna menyn.
3. Markera punkten "rF" på menyn.
4. Bekräfta markeringen.



5. Gå till undermenyn "rf" och markera menypunkten "lrn" (learn).
6. Bekräfta markeringen.
   Den för tillfället inställda radiogruppen (här radiogrupp 0 "ID 0") visas.
   Om radiogruppen "0" redan finns och du vill inrätta ytterligare en radiogrupp med apparaten markerar du ett annat ID-nummer med pilknappen (här radiogrupp 1 "ID 1").





7. Bekräfta markeringen av radiogruppen.
   Apparaten föreslår ett kanalnummer för kanal 1 (här C1 "0").
   Du kan antingen välja det kanalnummer som föreslås eller ställa in ett annat nummer med pilknappen.



8. Bekräfta markeringen för kanal 1.
   Apparaten föreslår ett kanalnummer för kanal 2 vor (här C2 "30").
   Du kan antingen välja det kanalnummer som föreslås eller ställa in ett annat nummer med pilknappen.



   OBSERVERA:
   Visning av tvåsiffriga kanalnummer görs utan mellanslag. Visningen "C230" betyder kanal "2" och kanalnummer "30".

9. Bekräfta markeringen för kanal 2.
   Apparaten föreslår ett kanalnummer för kanal 3 vor (här C3 "60").
   Du kan antingen välja det kanalnummer som föreslås eller ställa in ett annat nummer med pilknappen.





10. Bekräfta markeringen för kanal 3.
    Meddelandet StOP visas på displayen.
    Apparaten väntar på signaler från andra radioförsedda apparater inom räckvidden.

    OBSERVERA:
    För somliga apparater krävs en särskild startprocedur om de ska integreras i en radiogrupp. Följ bruksanvisningen för vederbörande apparat.

11. Starta den apparat som du vill integrera i radiogruppen, t.ex. en trådlös skrivare.
    När den trådlösa skrivaren har identifierats hörs en pipton.

OBSERVERA:
Så snart en radioskrivare är integrerad i radiogruppen, måste man anslutningsvis välja ett skrivaralternativ (Menü\rf\APrt) och ställa in tiden (Menü\rf\time).

12. Upprepa steg 11. för alla apparater som ska integreras i radiogruppen.
13. Avsluta sökningen genom att trycka på Enter.



14. Tryck på pilknappen för att visa vilka apparater som har integrerats (här Mo 3 för en trådlös skrivare).
    Om du har integrerat flera apparater i radiogruppen trycker du flera gånger på pilknappen för att kontrollera att appa apparaterna har identifierats av vågen.
15. Gå ur menyn med Enter eller vänta tills menyn släcks automatiskt.

Aktivering av automatisk överföring (ASend)

Du kan konfigurera apparaten så att mätvärdena sänds automatiskt till alla mottagningsklara mottagare som har loggats in i samma radiogrupp (t.ex. trådlös skrivare, PC med trådlöst USB-modem).

OBSERVERA:
När en radioskrivare används skall man se till att inte skrivaralternativet "off" är inställt (se "Val av skrivaralternativ (APrt)" på sida 206).

1. Starta apparaten.



2. Gå till undermenyn "rf" och markera menypunkten "ASend". Bekräfta markeringen.



3. Markera inställningen "on" och bekräfta markeringen.
   Menyn släcks automatiskt.

Val av skrivaralternativ (APrt)

Du kan konfigurera apparaten så att mätvärdena automatiskt skrivs ut på en trådlös skrivare som har loggats in i radiogruppen.

OBSERVERA:
Funktionen är bara tillgänglig om en seca trådlös skrivare har integrerats i radiogruppen med hjälp av funktionen "learn".

1. Starta apparaten.



2. Gå till undermenyn "rf" och markera menypunkten "APrt". Bekräfta markeringen.



3. Markera den inställning som gäller för din apparatkombination:
   - HI: Mätvärden från längdmätningsapparatur (ingen sådan funktion på den här modellen)
   - MA: Mätvärden från vågar
   - HI_MA: Mätvärden från längdmätningsapparatur och vågar (ingen sådan funktion på den här modellen)
   - off: Ingen automatisk utskrift. Utskrift sker bara om Enter hålls intryckt under vägningen.
4. Bekräfta markeringen.
   Menyn släcks automatiskt.

Inställning av tid (Time)

Du kan konfigurera systemet så att den trådlösa skrivaren automatiskt lägger till datum och klockslag till dina mätvärden. För att detta ska ske måste du göra en engångsinställning av datum och klockslag på apparaten och överföra den till den trådlösa skrivarens interna klocka.

OBSERVERA:
Funktionen är bara tillgänglig om en seca trådlös skrivare har integrerats i radiogruppen med hjälp av funktionen "learn".



1. Starta apparaten.
2. Gå till undermenyn "rf" och markera menypunkten "Time".
3. Bekräfta markeringen.
   Den aktuella inställningen för "år (Year)" visas.



4. Ställ in rätt årtal.
5. Bekräfta markeringen.
6. Upprepa stegen 3. och 4. för respektive "månad" (Mon), "dag" (dAY), timme (hour) och minut (Min).
7. Bekräfta markeringen.
   När du har bekräftat minutinställningen släcks menyn automatiskt.
   Inställningarna överförs automatiskt till den trådlösa skrivaren.
   Den trådlösa skrivaren lägger automatiskt till datum och klockslag i alla utskrifter.

OBSERVERA:
Följ den här bruksanvisningen beträffande handhavandet i övrigt av den trådlösa skrivaren.

8. RENGÖRING

Rengör vid behov vågskålen och höljet med ett vanligt rengöringsmedel eller desinfektionsmedel. Följ tillverkarens anvisningar.

9. VAD GÖR JAG OM…?

Fel	Orsak/åtgärd
… ingen vikt visas vid belastning?	Ingen strömförsörjning till vågen. - Kontrollera att vågen är inkopplad. - Kontrollera att batterierna är inlagda.
… inte 0.000 visas före vägningen?	Vågen har belastats före starten. - Avlasta vågen. - Stäng av vågen och starta den på nytt.
… ett segment lyser hela tiden eller inte alls?	Det finns ett fel i den aktuella teckenpositionen. - Tillkalla servicetekniker.
… displayen visar ?	Batterispänningen sjunker. - Byt snarast till nya batterier.
… displayen visar bAtt?	Batterierna är tomma. - Byt till nya batterier.
… displayen visar StOP?	Den maximala lasten har överskridits. - Avlasta vågen.
… displayen visar tEMP?	Omgivningstemperaturen vid vågen är för hög eller för låg. - Ställ upp vågen där omgivningstemperaturen är mellan +10 °C och +40 °C. - Vänta omkring 15 minuter tills vågen har anpassat sig till omgivningstemperaturen.
... om efter starten första gången mätvärden sänds och två signaltoner hörs?	• Apparaten kunde inte sända några mätvärden till den trådlösa mottagaren (seca trådlös skrivare eller PC med trådlöst seca USB-modem). – Kontrollera att vågen är integrerad i det trådlösa nätverket. – Kontrollera att mottagaren har startats. • Mottagningen störs av högfrekvensapparater (t.ex. mobiltelefoner) i närheten. - Håll alltid högfrekvensapparater på minst en meters avstånd från sändare och mottagare i det seca trådlösa nätverket. **OBSERVERA:** Om det här felet inte avhjälps ges ingen ny varningssignal när sändningsförsöken upprepas.

Fel	Orsak/åtgärd
... bara punkten "SYS" syns på rf-menyn?	• Radiomodulen har avaktiverats. - Aktivera radiomodulen (se "Aktivering av radiomodulen (SYS)" på sida 204).
... bara punkterna "SYS" och "lrn" syns på rf-menyn?	• Radiomodulen har aktiverats, men ingen radiogrupp har inrättats. - Inrätta en radiogrupp (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 204).
... punkterna "APrt" och "Time" inte syns på rf-menyn?	• Ingen trådlös skrivare har loggats in i radiogruppen. - Logga in en trådlös skrivare i radiogruppen med hjälp av menypunkten "lrn" (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 204).
... displayen visar Er:H: 11**?**	Vågen har för stor last eller är för högt belastad i ett av hörnen. - Avlasta vågen eller fördela lasten mer likformigt. - Starta om vågen.
... displayen visar Er:H: 12**?**	Vågen har startats med för stor last. - Avlasta vågen. - Starta om vågen.
... displayen visar Er:H: 16**?**	Vågen har kommit i svängning. Nollpunkten kan inte bestämmas. - Rör inte apparatvagnen eller bordet som vågen står på. - Starta om vågen.
... om jag trycker på Enter (**send/print**) **och displayen då visar** Er:H:71**?**	Ingen dataöverföring är möjlig. Radiomodulen har avaktiverats. - Aktivera radiomodulen (se "Aktivering av radiomodulen (SYS)" på sida 204).
... om jag trycker på Enter (**send/print**) **och displayen då visar** Er:H:72**?**	Ingen dataöverföring är möjlig. Ingen radiogrupp har inrättats. - Inrätta en radiogrupp (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 204).

10. SERVICE/OMKALIBRERING

10.1 Information om service och omkalibrering

Vi rekommenderar dig att göra service på apparaten innan du kalibrerar om den.

VARNING!
Felaktiga mätningar på grund av ej fackmässigt underhåll

- Låt enbart en auktoriserad servicepartner utföra service och reparationer.
- Din närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com. Du kan också e-posta till service@seca.com.

Låt en auktoriserad person genomföra en omkalibrering enligt gällande nationella lagbestämmelser.

Omkalibrering måste alltid ske ifall en eller flera säkringsmarkeringar har skadats eller om innehållet i kalibreringsräkneverket inte överensstämmer med siffrorna på den gällande kalibreringsmarkeringen.

10.2 Kontroll av kalibreringsräkneverkets innehåll

Denna seca-våg är kalibrerad. Kalibrering får bara utföras av behöriga instanser. För att detta ska garanteras är vågen försedd med ett kalibreringsräkneverk som noterar alla förändringar av kalibreringstekniskt relevanta data.

Gör så här om du vill kontrollera att vågen är kalibrerad enligt bestämmelserna:



1. Stäng av vågen.
2. Håll någon av knapparna intryckt och starta vågen.

   Aktuellt innehåll i kalibreringsräkneverket blinkar på displayen under några sekunder.



3. Jämför det visade innehållet i kalibreringsräkneverket med det tal som anges på kalibreringsmarkeringen.



För att kalibreringen ska vara giltig måste de båda talen vara lika. Om räkneverket inte stämmer överens med markeringen måste en omkalibrering göras. Kontakta närmaste servicepartner eller secas kundtjänst. Om en omkalibrering blir nödvändigt ska den vidstående omkalibreringsmarkeringen användas för att ange kali-



breringsräkneverkets ställning istället för secas ovan avbildade kalibreringsmarkering. Den auktoriserade person som utför omkalibreringen ska säkra markeringen med en extra plombering. Omkalibreringsmarkeringen kan beställas från secas kundtjänst under nummer 14-05-01-886.

11. TEKNISKA DATA

Tekniska dataseca 376	
Yttermått • Djup • Bredd • Höjd	 358 mm 620 mm 190 mm
Egenvikt	3,5 kg
Temperaturområde	+10° C – +40 °C
Teckenhöjd	21 mm
Strömförsörjning	Batteri Nätadapter (tillval)
Strömförbrukning • med avaktiverad radiomodul • med aktiverad radiomodul	 cirka 32 mA cirka 50 mA
Maximal gångtid vid batteridrift • med avaktiverad radiomodul • med aktiverad radiomodul	 cirka 5.600 minuter Nätadapter rekommenderas
EN 60 601-1: • Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II: • Elektromedicinsk apparat typ B:	 ⧈ 🚶
Medicinsk produkt enligt direktiven 93/42/EEG och 2007/47/EG	Klass I med mätfunktion
Kalibrering enligt direktiv 2014/31/EU	Klass III
Maximal last • Vägningsområde 1 • Vägningsområde 2	 7,5 kg 20 kg
Minsta last • Vägningsområde 1 • Vägningsområde 2	 0,1 kg 0,2 kg

Tekniska dataseca 376	
Finindelning • Vägningsområde 1 • Vägningsområde 2	 5 g 10 g
Tareringsområde	max. 20 kg
Noggrannhet vid första kalibrering • Vägningsområde 1, 0 – 2,5 kg • Vägningsområde 1, 2,5 kg – 7,5 kg • Vägningsområde 2, 0 kg – 5 kg • Vägningsområde 2, 5 kg – 20 kg	 ± 2,5 g ± 5 g ± 5 g ± 10 g
Trådlös överföring • Frekvensband • Sändareffekt • Tillämpade normer	 2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

12. TILLBEHÖR

Tillbehör	Artikelnummer
seca trådlöst nätverk **seca 360° wireless**: • Trådlös skrivare - **seca 360° Wireless Printer 465** - **seca 360° Wireless Printer Advanced 466** • PC-programvara - **seca analytics 105** • Trådlöst USB-modem **seca 360° Wireless USB adapter 456**	 landsspecifika varianter landsspecifika varianter applikationsspecifika licenspaket 456-00-00-009
Strömförsörjning: • Nätadapter med stickpropp, Euro: 230 V~ / 50 Hz / 12 V = / 150 mA • Switchmod nätadapter: 100-240 V~ / 50-60 Hz / 12 V = / 0,5 A	 68-32-10-252 68-32-10-265
Övriga tillbehör • Huvud- och fotstöd • Längdmätsticka **seca 233**	 418-00-00-009 landsspecifika varianter

13. AVFALLSHANTERING

13.1 Omhändertagande av apparaten



Apparaten får inte tas om hand som hushållsavfall. Omhänderta den på fackmässigt sätt som elektronikskrot. Följ gällande bestämmelser. Om du behöver mer information kan du kontakta vår service på

service@seca.com

13.2 Batterier



Begagnade batterier får inte kastas som hushållssopor, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller inte. Som konsument är du enligt lag skyldig att lämna begagnade batterier till kommunala uppsamlingsplatser eller till fackhandeln för omhändertagande. Lämna bara in batterier som är helt urladdade.

14. GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Löstagbara delar som t.ex. batterier, kablar, nätadaptrar m.m. omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälps utan kostnad för kunden mot uppvisande av köpbevis. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bestrids av kunden om apparaten befinner sig på en annan plats än på kundens företagsadress. Vid transportskador kan garantianspråk ställas bara om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om vågen har varit fastsatt och säkrad i förpackningen så som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig auktorisation från seca för detta ändamål.

Vi ber våra utländska kunder att vid garantifrågor vända sig direkt till försäljaren i respektive land.

15. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE

Härmed förklarar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i tillämpliga EU-direktiv. Den kompletta överensstämmelseförklaringen finns på: www.seca.com.

FOR USA AND CANADA:

seca
seca 376

FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE:
Radiofrequency radiation exposure information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

17-10-07-587a/04-2018S

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters in Germany and branches in:

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil

seca suomi

seca américa latina

seca asia pacific

and with exclusive partners in more than 110 countries.

All contact data under www.**seca**.com

seca®
Precision for health